

Clause 4: Subsections 14(2) and (3) at present read as follows:

(2) The office of a returning officer is not vacant unless he dies or, with the prior permission of the Chief Electoral Officer, resigns, or unless he is removed from office for cause within the meaning of subsection (3).

(3) The Governor in Council may remove from office any returning officer who

- (a) has attained the age of sixty-five years;
- (b) ceases to reside in the electoral district for which he is appointed;
- (c) is incapable, by reason of illness, physical or mental infirmity or otherwise, of satisfactorily performing his duties under this Act;
- (d) has failed to discharge competently his duties, or any of his duties, under this Act;
- (e) has, at any time after his appointment, been guilty of politically partisan conduct, whether or not in the course of the performance of his duties under this Act; or
- (f) has failed to complete the revision of the boundaries of the polling divisions in his electoral district as instructed by the Chief Electoral Officer pursuant to subsection 20(1).

by the Chief Electoral Officer pursuant to subsection 20(1)

(3) Subject to section 156, the returning officer for an electoral district may, with the prior approval of the Chief Electoral Officer, authorize any person acting under the

Article 4. — Texte actuel des paragraphes 14(2) et (3) :

- (2) La charge d'un directeur du scrutin n'est pas vacante, sauf s'il meurt, ou si, avec la permission préalable du directeur général des élections, il démissionne, ou s'il est démis de ses fonctions, pour cause, au sens du paragraphe (3).
- (3) Le gouverneur en conseil peut destituer, pour cause, tout directeur du scrutin qui, selon le cas :
- a) a atteint l'âge de soixante-cinq ans;
  - b) cesse de résider dans la circonscription pour laquelle il est nommé;
  - c) est incapable pour cause de maladie, d'incapacité physique ou mentale ou pour un autre motif de s'acquitter d'une manière satisfaisante de ses fonctions conformément à la présente loi;
  - d) ne s'est pas acquitté de façon compétente de ses fonctions ou de l'une de ses fonctions conformément à la présente loi;
  - e) après sa nomination, s'est rendu coupable de partialité politique, que ce soit ou non dans l'exercice de ses fonctions sous le régime de la présente loi;
  - f) n'a pas terminé la révision des limites des sections de vote situées dans sa circonscription comme l'a ordonné le directeur général des élections en conformité avec le paragraphe 20(1).